

УДК 37-37.01

**Забелина М.В.***Московский государственный областной университет***ИДЕИ СЕЛЕСТЕНА ФРЕНЕ В ПРАКТИКЕ ФОРМИРОВАНИЯ  
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СОВРЕМЕННЫХ ШКОЛЬНИКОВ**

*Аннотация.* В работе рассмотрены педагогические идеи Селестена Френе, направленные на развитие коммуникативных навыков у учащихся, а именно: составление детьми свободного текста, творческого проекта, создание школьной газеты, организация работы со школьной типографией и планирование учебного процесса. Также проведен анализ зарубежной и отечественной литературы и выделены основные методологические приемы Селестена Френе. Рассмотрены уровни формирования коммуникативной компетенции школьников. Проведен анализ возможности применения педагогических идей Селестена Френе в свете современной педагогической концепции.

*Ключевые слова:* коммуникативная компетенция; педагогические техники; свободное сотрудничество; совместная работа; психологически-комфортные условия; личностно ориентированный подход; равноправное взаимодействие; свободный текст; школьная газета; школьная типография.

**M. Zabelina***Moscow State Regional University***CELESTIN FREINET'S MAIN PEDAGOGICAL IDEAS ABOUT THE FORMATION  
AND APPLICATION OF COMMUNICATIVE CULTURE IN RUSSIAN SCHOOLS**

*Abstract.* The paper discusses the pedagogical ideas Célestin Freinet, aimed at the development of students' communication skills, namely: making by children a free text, or a creative project, as well as the creation of school newspaper, or organizing work together with school printing-office and educational planning. The analysis of foreign and domestic sources is performed. Célestin Freinet's major methodological techniques are disclosed. The levels of schoolchildren communicative culture formation are described. The analysis of the possibility of using Célestin Freinet's pedagogical ideas in the light of modern educational concept is fulfilled.

*Key words:* communicative culture; pedagogical techniques; free cooperation; teamwork; psychologically comfortable conditions; personality-oriented approach; possessing interaction; free text; school newspaper; school printing-office.

Концепция педагогики С. Френе всегда была ярким противопоставлением традиционной педагогической системе. Все его работы проникнуты бескомпромиссной критикой традиционализма.

С. Френе являлся педагогом-практиком, он переходил от философии образования к технологии, так как реализация модели образования являлась для

него самой важной задачей. В работах С. Френе нет четких описаний, проведя анализ зарубежной литературы можно сделать вывод, что педагоги, работающие по педагогической системе Селестена Френе, не имеют единого представления о его педагогических принципах.

Д. Баллей выделяет такие принципы: 1) взаимодействие и сотрудничество; 2) самовыражение личности; 3) взаимодействие класса с окружающей средой; 4) развитие чувства ответственности [6].

Н. Gudjons к основным педагогическим принципам С. Френе относит: 1) развитие самостоятельности; 2) учет интересов ребенка; 3) открытость школы; 4) развитие ручного труда [8].

Б.Л. Вульфсон полагает, что основной тезис педагогической концепции С. Френе заключается в том, что для реализации прогрессивной педагогической теории нужно не только изменить организационные формы и методы учебной работы, но также создать «новые материальные средства обучения и воспитания» [1].

Среди таких средств обучения иностранному языку Б.Л. Вульфсон выделяет: во-первых, школьную типологию; свободные тексты, небольшие сочинения, в которых дети рассказывают о своих семьях, друзьях, о впечатлениях, полученных во время экскурсий или прогулок. Затем выбираются лучшие свободные тексты, дети обсуждают их, корректируют, дополняют их, а затем печатают. Эти материалы в дальнейшем играют роль учебных пособий [1].

Во-вторых, отказ от применения учебников, так как они исключают возможность индивидуализации обуче-

ния, подавляют естественные интересы ребенка, навязывают непосильную для него логику взрослого, прививают слепую веру в печатное слово [1].

В-третьих, систематическое применение в учебном процессе особых карточек, содержащих учебный материал по тому или иному предмету, либо конкретное задание. Карточки имеют свой номер и группируются по предметам, по темам и хранятся в специальных картотеках. Каждый учащийся с помощью учителя составляет для себя определенный набор карточек для занятий [1].

В-четвертых, полный отказ от выставления оценок. Оценка, по его мнению, толкает учеников к обману, вызывает нездоровое соперничество [1].

В-пятых, планирование учебного процесса. Учитель составляет учебный план на месяц для каждого класса. В нем содержатся темы по учебным предметам, которые необходимо изучить согласно государственным программам. В соответствии с этим учебным планом каждый учащийся должен составить свой индивидуальный недельный план [1].

Анализ педагогических работ С. Френе позволил нам выделить два основных принципа педагогики С. Френе с позиции коммуникативного подхода.

Первый принцип – формирование образовательной среды, способствующей развитию коммуникативной компетенции.

Для благоприятного развития коммуникативной компетенции школьников педагогическая система Селестена Френе предусматривает полное преобразование учебного класса. Меблировка в традиционной школе состо-

ит из учительского стола (кафедры), стоящих в четыре ряда парт, и полного отсутствия свободного пространства. Для создания психологически комфортных условий развития коммуникативных навыков школьников педагогическая технология С. Френе предполагает упразднение учительской кафедры, которая является барьером для развития свободного диалога и сотрудничества между учителем и учащимися.

«Учительская кафедра на подмостках, – говорит С. Френе, – нам ни к чему. Учитель почти или совсем не будет давать уроков в традиционном смысле этого слова. Его задачей станет совместная работа с учениками в разных уголках класса. В таком случае ему вполне достаточно обычного стола, такого же, как у учеников, и отдельного шкафчика» [5, с. 55].

Педагогическая система С. Френе предполагает размещение в классе небольших по размеру столов, которые дети легко могут перемещать по классу при создании коммуникативных групп. «Мы рекомендуем, – говорит С. Френе, – обычные столы, которые можно передвигать, с плоской крышкой, размером 1/0,80 м. За таким столом могут работать, не стесняя друг друга, четверо учеников. Для тех, кто предпочитает писать на слегка наклонной поверхности, можно ставить на столы маленькие переносные пюпитры» [5, с. 54]. Мебель в классах должна быть расставлена таким образом, чтобы каждый ученик мог бесшумно вставать и подходить к своей полке или шкафчику, где хранятся словари, его тетради, справочный материал, карточки для самокоррекции.

Также в классе С. Френе активно используются классные доски, которых должно быть три. На этих досках делаются записи для всех учеников, пишется недельный план группы [5].

Второй принцип – использование таких технологических средств школьной коммуникации, как свободный текст, творческий проект, стенгазета, школьная типография, школьная переписка.

По мнению С. Френе, работа с типографией коллективизирует жизнь школы. Отсылая свои работы в другую школу или класс, дети выступают как некоторый коллектив, работающий над одним общим делом. Типография является источником ярких эмоций, она повышает детский интерес. Работа с типографией способствует развитию речи, внимания, зрительной памяти.

Свободные тексты выражают внутренний мир учащихся, их личное отношение к социальным явлениям. Свободные тексты можно использовать на уроках иностранного языка вместо упражнений, также лучшие тексты можно использовать при создании классной газеты [4].

Разнообразные формы работы над свободным текстом побуждают ребенка к самостоятельному высказыванию, вырабатывают у него независимость, учат читать, писать, находить что-то новое. Одно из условий работы класса над свободным текстом – это свобода выбора в соответствии с личными впечатлениями. В старших классах тексты могут прочитываться ежедневно во время утреннего круга, это чтение является добровольным, и за один раз может быть прочитано около шести сочинений. Иногда к прочитанному тексту задаются вопросы, иногда они

становятся поводом для беседы. Может быть принято решение о том, что группа учащихся займется дальнейшим выяснением затронутой в тексте темы.

Ежедневно группа может собирать у доски. На ней записывается текст, выбранный во время круга, «со всеми его недостатками». Учащиеся разбирают предложение за предложением и исправляют стилистические и орфографические погрешности. Обсуждение стиля приводит почти каждый раз к очень полезным дискуссиям, и регулярно происходит серьезная переработка отдельных предложений или целых фрагментов. Развитие знания грамматики также происходит на основе такого обсуждения. В результате появляется «безошибочный» текст, который может быть отпечатан на типографском станке или машинке для использования его в классной газете [5].

Учащиеся на опыте узнают, что текст может отражать то, что они хотят сказать, убеждаются, что переписка, шлифовка и усовершенствование текста являются неотъемлемой частью процесса развития умения ясно выражаться в письменной форме. Делая текст предметом групповой дискуссии, учащиеся убеждаются в том, что язык является гибким инструментом.

После обсуждения текста происходит совместное составление задания. На доске записывается ряд вопросов и заданий, возникших на основе выбранного текста или того, что обсуждалось в кругу.

Задание на доске может включать вопросы, активно обсуждающиеся в группе. Текст также регулярно бывает отправной точкой для различных вопросов и заданий. Орфография в

тексте может послужить толчком к соответствующим упражнениям. Существенно при этом, что и здесь речь идет о собственной речи, о выбранных самими детьми словах.

Таким образом, из выше изложенного можно сделать вывод что, педагогические идеи С. Френе направлены на развитие коммуникативной компетенции школьников. Технологические приемы педагогики С. Френе (свободный текст, газета, творческий проект), предполагающие устную презентацию перед классом, направлены на создание естественных речевых ситуаций и позволяют, таким образом, избежать формальности и регламентации процесса обучения иностранному языку, создать естественные условия для речевого творчества.

Методы педагогики С. Френе были адаптированы нами к отечественной системе обучения иностранному языку и использованы в ходе эксперимента по формированию коммуникативной компетенции. Экспериментальное обучение, основанное на применении системы педагогических методов С. Френе, о которых шла речь, проведено на базе средней общеобразовательной школы № 1204 города Москвы. В эксперименте принимали участие учащиеся пятого, шестого, седьмого и восьмого классов, изучающие французский язык как второй иностранный на базе английского языка. В каждом классе было сформировано по одной экспериментальной группе, количество учащихся в каждой группе 8 человек.

Технология формирования коммуникативной компетенции в усвоении второго иностранного языка, которую мы предлагаем, построена на двух ведущих педагогических технологиях

С. Френе: технологиях «свободного творчества» и «печатного издания».

Технология свободного творчества реализуется через такие приемы, как «свободный текст», «творческий проект», «планирование». Технологию «свободного творчества» мы включили в формирующую работу. Приемы свободного творчества мы применяли в зависимости от сформированного уровня коммуникативной компетенции, на котором на данный момент находился конкретный учащийся.

Нами выделено четыре уровня развития коммуникативной компетентности: копирующий, выборочно-воспроизводящий, продуктивно-исполнительский, творческий. Каждый уровень характеризует определенное развитие познавательных способностей, в соответствии с которым варьировался набор обучающих приемов. На копирующем уровне развития коммуникативной компетенции использовались приемы «свободный текст» и «свободная работа». Копирующий уровень характеризуется нейтральным отношением к учебной деятельности. Отсутствует активное стремление к изучению иностранного языка. Учащиеся постоянно нуждаются в помощи со стороны учителя. Ученики имеют разрозненные речевые навыки. Учащиеся заучивают и копируют словоформы и словосочетания. Выученные фразы они репродуцируют или стараются варьировать их лексический состав. Ученики не могут достигнуть уровня говорения. На занятиях учитель помогает в выборе последовательности действий, задает лексические, грамматические структуры и образцы.

На выборочно-воспроизводящем уровне использовался прием «планирование» (учебный контракт). На этом уровне учащиеся могут принимать поставленные учителем коммуникативные задачи рецептивного характера, самостоятельно отбирать языковые средства и их оформлять при решении поставленных учителем коммуникативных задач продуктивного характера. Учащиеся владеют простыми видами самоконтроля в типовых заданиях, могут анализировать полученный результат, выделять грамматические структуры.

На продуктивно-исполнительском уровне развития коммуникативной компетенции – «творческий проект». Учащиеся могут самостоятельно ставить и выполнять задачи рецептивного характера, понимать, принимать и самостоятельно выполнять поставленные учителем коммуникативные задачи продуктивного характера, также использовать методы развернутого планирования и самоконтроля. Ученики определяют промежуточные задачи, устанавливают этапы работы, предвидя конечный результат. На продуктивном уровне владения иноязычными знаниями, умениями, учащиеся свободно владеют механизмами копирования, комбинирования и трансформации речевых образцов в решении поставленных коммуникативных задач.

На творческом уровне развития коммуникативной компетенции адаптировались все приемы «свободного творчества». На этом уровне учащиеся самостоятельно используют усвоенную систему иноязычных знаний и умений. Могут свободно формулировать свои мысли в разнообразных

речевых ситуациях, самостоятельно ставят и выполняют продуктивно-информативные, оценочные и рецептивные коммуникативные задачи (запрос, сообщение информации при говорении и письме, выражение мнения, оценок, результатов анализа информации в процессе говорения и письма, получение информации при аудировании и чтении).

Учащиеся, обучаемые по данной технологии, отличаются высокой речевой активностью, самостоятельно выполняют коммуникативные задания, требующие нестандартного ответа на поставленные учителем вопросы.

Теперь рассмотрим каждый прием более подробно. «Свободный текст» – представляет собой социально-психологический тест, который помогает учащимся выразить свою потребность в вербальном самовыражении, и дающий возможность учителю определить внутренние интересы ученика и его взаимоотношение с социальной средой. Например, в свободном тексте «я хотел бы найти друга из Франции» учащиеся могут раскрыть свое отношение к французской культуре, к проблемам французской молодежи, в подобных свободных текстах учащиеся могут рассказать о личной переписке со сверстниками, об интересах и увлечениях, о менталитете французской молодежи.

Технология использования приема «свободного текста» делится на три этапа. Первый этап – это написание свободного текста. Здесь учитель должен учитывать индивидуальный уровень развития коммуникативной компетенции учащихся. На копирующем и выборочно-воспроизводящем уровнях развития коммуникативной ком-

петенции учитель помогает, советует учащимся в выборе темы и предлагает вспомогательные задания, для определения способа выполнения задания. В роли таких заданий могут выступать вопросы, текст на данную тему, говорящие фотографии, отдельные высказывания или ряд лексических единиц (которые нужно скомбинировать в тексте) и т.д.

Письменное самовыражение является основополагающим моментом в обучении иностранному языку. Как только дети узнали алфавит и элементарный набор слов, необходимо начинать писать свободные тексты на уроке. Если некоторые слова написаны на русском языке, учитель помогает детям сделать перевод этих слов. Затем, после согласия автора, текст (переписанный крупными буквами) вывешивается в классе, для того чтобы в следующий раз, когда учащиеся будут составлять новый свободный текст, они могли опираться на эти плакаты, списывать грамматическую форму и закреплять ее в памяти. Таким образом, мысли привыкают оформляться логически четко.

На продуктивно-исполнительском уровне учащимся можно предложить проблемный вопрос или пословицу. Лексическое и грамматическое содержание, стилистическое оформление текста определяются учащимися самостоятельно. На продуктивно-исполнительском уровне хорошо практикуется «письмо по кругу». Каждый имеет по листу бумаги и все пишут по одному слову, например подлежащее. Затем листки передают по кругу и пишут глагол, потом на следующей смене листков – дополнение. Можно глагол писать в прошедшем времени,

таким образом, дети лучше запоминают грамматический материал.

На творческом уровне учащиеся сами определяют проблемное содержание свободного текста. Например, находясь под впечатлением после прочтения стихотворения Ж. Превера, ученица 8-го класса написала свободный текст, в котором выразила то, как она поняла главную мысль автора. Другой учащийся, посетивший музей Лувр, описал картину, которую он хотел бы нарисовать, если бы был художником.

По окончании первого этапа учитель вместе с учащимися проводит контроль свободных текстов. Делается ксерокопия текста с ошибками, чтобы каждый учащийся имел на руках экземпляр, и разбираются все ошибки (грамматические, стилистические, лексические). Потом идет обсуждение стиля сочинения, его оригинальность. Но только автор решает изменить ему стиль, сюжет или оставить все, как есть. Второй этап состоит из презентации текста, и проводится обсуждение проблемы, поднятой автором свободного текста. Учащиеся задают возникшие вопросы, высказывают собственные мнения. Задача учителя – поддерживать дискуссию, следить за правильностью иноязычной речи учащихся.

«Планирование» предполагает, что учащиеся сами составляют свой учебный план. Этот учебный план-контракт построен на учебном плане учителя, который нужно обязательно выполнить. Учебный план-контракт состоит из письменных, устных заданий, сроков выполнения этих заданий, темы и информационных источников (см. табл. 1).

Учебный план соответствует всем требованиям учебной программы. В учебном плане-контракте есть дополнительные задания, которые помогают учащимся расширить знания по той или иной теме. Дополнительные задания могут быть составлены самими учениками, и выполняться самостоятельно или в группе. Выполнение заданий в группе подразумевает распределение обязанностей между всеми членами группы. Но это не означает, что каждый участник освобождается от знания всего учебного материала [7].

Работа над выполнением учебного плана-контракта построена на сотрудничестве. Роль учителя меняется на роль помощника в учебном процессе. После завершения выполнения заданий учитель проводит контроль его выполнения и ставит подпись в учебном контракте, которая свидетельствует о том, что работа выполнена.

После выполнения всего учебного плана проводятся уроки самооценки по совместно выработанным критериям, таким, как усердие, старательность, продвижение вперед, сравнение себя с самим собой в прошлом, взаимопомощь, моральное самочувствие в группе, проблемы, с которыми столкнулся учащийся, творчество.

Важно отметить, что приемы «свободный текст», «планирование» построены на творческом сотрудничестве всех участников учебного процесса. Творческое сотрудничество, согласно трактовке педагогического общения, разработанной К.М. Левитаном, является одним из оптимальных условий межличностного общения, обеспечивающих эффективность

обучения. Ситуация, в которой ученик встает на место учителя, представляет свою работу на «общий суд», меняет его позицию в процессе обучения: из обучаемого он превращается в обучающего. Презентация работ приобретает для него личностный смысл, в основе которого лежит желание объяснить свою точку зрения и потребность самоутверждения [3].

Технология «печатного издания», которую С. Френе развил на базе школьной типографии, является важным средством социализации учащихся. Благодаря школьной типографии работы учащихся становятся доступными для публичного чтения, таким образом, учебная деятельность становится социально значимой. В современных условиях учащиеся набирают текст на компьютере. При изучении иностранного языка метод «печатного издания» особенно полезен, благодаря ему учащиеся непроизвольно усваивают лексические, грамматические и орфографические навыки.

Идеи по выпуску печатных работ учащихся могут быть разнообразными. Учащиеся могут создавать сборники самых интересных свободных текстов или творческих проектов, информационные сборники, летописи о жизни класса, романы, сказки, рассказы, стихи. Печатные работы станут хорошим учебным пособием для изучения той или иной темы [6].

Мы использовали метод печатного издания в работе с учениками, которые находились на разных уровнях развития коммуникативной компетенции. Внутри класса была создана издательская группа, в которую входили ответственные за редакцию,

набор и выпуск творческих работ. У каждого члена группы были свои обязанности. Работа по набору текстов была организована во внеурочное время в качестве домашних заданий. Все творческие работы помещаются в газету «Интересные истории». Экземпляр газеты учащиеся отправляют во французские школы, с которыми они ведут переписку. В ответ учащиеся получают газету, написанную французскими школьниками. Дети с большим интересом читают подобные газеты в качестве домашнего чтения. Во французских газетах, написанных французскими школьниками, можно найти много разговорной, «живой» лексики.

Прочитав французские газеты, учащиеся пишут рецензию, что им понравилось, и выражают свои предложения. То же делают и французские учащиеся в ответ на газеты русских школьников. Французские статьи вывешиваются на стендах в классе. Фломастером выделяются незнакомые слова и интересные лексические обороты. Такая работа способствует развитию коммуникативной компетенции учащихся.

Таким образом, ход формирующего эксперимента представлял собой комплексное применение методов свободного «творчества» («свободный текст», «планирование») и «печатного издания», ориентированных на активное развитие коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку. В таблице указано распределение часов организации учебного процесса методами педагогики С. Френе при отведении по учебному плану 7 часов в неделю на курс практики языка.

Таблица 1

**УЧЕБНЫЙ КОНТРАКТ (образец)**

Виды заданий	Задания	Источники	Сроки выполнения	Пометка о выполнении задания
Обязательные	Ознакомиться с текстом «Жизнь и творчество Ж. Превера», ответить на вопросы, подготовиться к пересказу	Информационный лист	2.10	Выполнено
Дополнительные	Составить краткий справочник биографических данных	Информационный лист, журнальная статья	2.10	Выполнено
Групповые	Составить диалог	Информационный лист	8.10	Выполнено
Свободные	Написать свободный текст, перевести стихотворение		8.10	Выполнено

Таблица 2

Технологические приемы педагогики С. Френе	Распределение часов по организационным формам		
	Аудиторное занятие (12 часов на тему)	Внеклассная работа	Самостоятельная работа
Свободная работа	5		2
Планирование	5		3
Свободный текст	1,5		
Творческий проект	0,5	3	8
Печатное издание		1,5	

**ЛИТЕРАТУРА:**

1. Вульфсон Б.Л. Вступительная статья // С. Френе. Избр. соч. – М., 1990. – 304 с.
2. Вульфсон Б.Л. Выдающийся французский педагог-гуманист // Педагогика. – 1996. – № 3. – С. 85–91.
3. Левитан К.М. Основы педагогической деонтологии. – М., 1994. – 192 с.
4. Педагогика Селестена Френе: теория и практика : Учеб. пособие/ под ред. Н.В. Друзиной. – Саратов, 2000. – 36с.
5. Френе С. / Сост. Б.Л. Вульфсон. – Переиздание. – М., 2002. – 224 с. – (Антология гуманной педагогики).
6. Baillet D. Freinet-praktisch: Beispiele und Berichte aus Grundschule und Sekundarstufe. Weinheim; Basel, 1995. – 158 с.
7. Huschke P. Wochenplan-Unterricht, eine Einführung... Weinheim; Basel, 1995. – 175 с.
8. Gudjons H. Handlungsorientiert lehren und lernen. Bad-Heilbronn, 1992. – 120 с.